

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 16 (1894)  
**Heft:** 5

**Anhang:** Für die kleine Welt : Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Für die Kleine Welt

Gratisbeilage

der

❖ Schweizer Frauen-Zeitung. ❖

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen. Nr. 2. Februar 1894.



## Papa's Bild.

Seit vielen, vielen Wochen,  
Wie hat es ihn so gern —  
Ist Hänschens lieber Vater  
Von seinem Jungen fern.

In weitem, fremdem Lande,  
Auf stürmisch wildem Meer,  
Da weilt er nun schon lange,  
Dort reist er hin und her.

In Briefen fragt er fleißig,  
Wie's seinem Hänschen geht?  
Ob es des Papa's Briefe  
Zu lesen bald versteht?

Und Großmama, die gute,  
Die pflegt das Hänschen treu,  
Und schreibt, daß es stets artig,  
Gesund und sorgsam sei.

Sie hilft dem Hänschen spielen,  
Zeigt ihm manch' schönes Buch,  
Und bringt ihm Kamerädchen  
Zu fröhlichem Besuch.

Lang schon kennt Hans den Boten,  
Der Papa's Briefe bringt.  
„Ein Brief! Ein Brief vom Papa!“  
Laut jauchzt er auf und springt

Zu Großmama ins Zimmer:  
„O sieh, wie dick und schwer!“  
Ein Brief vom lieben Papa —  
Sieh' da ist auch die Scheer —.

Mach' auf den Brief und sag' mir  
Was Papa heute schreibt,  
Ob er denn, ach, noch länger  
Im fernen Lande bleibt?“

Und aus dem Briefe sorgsam  
Umhüllt und zugeschürt,  
Großmama nimmt ein Bildnis  
Und schaut es an gerührt.

Sie hält es in die Höhe,  
Dass Hans es sehen kann  
Und fragt: „Sag' kleines Hänschen,  
Kennt Du den fremden Mann?“

„Der Papa, o der Papa!  
Großmama, bitte gieb —  
Ich will den Papa küssen —  
Er ist mir ja so lieb!“

Ruft Hänschen, streckt die Arme,  
Es leuchtet sein Gesicht;  
Doch: „Ruhig, ruhig, Kleiner!“  
Die Großmama da spricht.

„Nur wenn die Patschchen sauber  
Geb' ich das Bild Dir her;  
Und zart mußt Du's erfassen,  
Nicht wie ein kleiner Bär.“

Der gute liebe Papa,  
Bald kommt er jetzt nach Haus  
Und Hänschen kann ihn herzen,  
Dann ist sein Heimweh aus.

## Bertha's Beruf.

Als fleißige, wackere Schülerin hat Bertha G. die Klassen durchlaufen und nicht nur die Lehrer haben ihre Freude gehabt an dem Kinde, sondern es haben sie auch alle Mitschülerinnen wohl leiden mögen. Sie war stets lustig und zu muntern Späßen aufgelegt und wenn man auch einmal ungleicher Meinung war durcheinander, so machte sie nicht viel Weisens und zürnte nicht lange.

Als ihr letztes Jahr an der Primarschule bald verflossen war, wurde Bertha auffallend stiller, sie scherzte und lachte nicht mehr so viel und hielt sich in den Erholungspausen gerne abseits. Die Freundinnen, die sie darüber zur Rede stellten, bekamen ausweichenden Bescheid und weil sie dies für Launenhaftigkeit hielten, ließen sie die Freundin stehen und hielten sich zu Anderen. Die Unterhaltung drehte sich meistens um den

bevorstehenden Klassenwechsel. Die Eine schwärzte davon, bald Realschülerin zu sein, die Andere sagte von der französischen Schweiz, wo sie nachher die Schulen besuchen müsse und ein Drittes freute sich darauf, einen Beruf lernen zu können. Den Fragen über ihre Zukunftspläne war Bertha in der jüngsten Zeit ängstlich ausgewichen und es war ihr augenscheinlich unangenehm, die Andern harmlos davon reden zu hören. Ja, als eine Gespielin ganz besonders in sie gedrungen war, hatte sie derselben kurzerdings erklärt: „Ich gehe nachher nicht mehr in die Schule, es ist mir entleidet.“ Und dabei blieb sie, auch dann, als der Lehrer sie über ihre Zukunftspläne befragte. Dieser schaute sie befremdet und prüfend an, denn er konnte sich das veränderte Wesen dieser Schülerin nicht erklären. Er ruhte nicht, bis er sich über die Familienverhältnisse Berthas die nötigen Aufschlüsse verschafft hatte, um so vielleicht eher den Schlüssel finden zu können zu dem veränderten Wesen des sonst so muntern, strebsamen Kindes. Er konnte aber nichts Weiteres erfahren, als daß der Vater in einem Geschäft Anstellung habe und die Mutter einen kleinen Spezereiladen führe.

Bertha hatte noch einen Bruder, der ein Jahr älter war als sie und drei jüngere Geschwister von 3—7 Jahren. Der Junge besuchte die Realschule und war ebenfalls ein fleißiger und fähiger Schüler, der nach dem nächsthin stattfindenden Schulaustritt sich im elterlichen Ladengeschäfte nützlich machen sollte.

Die fortgesetzt an den Tag gelegte Abneigung Berthas gegen einen weiteren Schulbesuch bestimmte nun die Eltern, Bertha an Stelle des Bruders im Ladengeschäfte zu verwenden und diesen noch länger in die Schule gehen zu lassen. So schien alles zur Zufriedenheit geordnet und die Mutter hoffte, daß Bertha, nun der Schule entlassen, wieder froh und munter werden würde, wie sie es früher war. Ihre Hoffnungen gingen aber nicht in Erfüllung.

Wohl tat das Kind seine Pflicht auf's Beste. Es stand am Morgen in aller Frühe auf, reinigte und lüstete den Laden, putzte die Schuhe für die Geschwister und machte Feuer im Herde. Sie suchte der Mutter jede Arbeit abzunehmen und bat sie oft, doch am Morgen länger liegen zu bleiben, um sich zu schonen. Diese Sorgfalt tat der Mutter herzlich wohl, und sie hätte sich so gerne darüber gefreut, wenn Bertha dabei auch wieder heiter und vergnügt gewesen wäre, wie sie es früher gewesen.

So gieng es eine zeitlang fort, die Eltern hatten sich bereits an das veränderte Wesen ihres Kindes gewöhnt und sahen es nicht, wie weh ihm zu Mute war, wenn es am Morgen und am Mittag den Bruder zur Schule verabschiedete, und wie ihm die Thränen in die Augen traten, wenn es eine seiner Freundinnen mit der Schultasche am Arm am Hause vorbei gehen sah.

Zufällig traf Berthas früherer Lehrer mit ihrem Vater in Vereinsangelegenheiten zusammen und jener nahm den günstigen Augenblick wahr, sich nach dem Ergehen seiner Schülerin zu erkundigen und nachdem die beiden Männer ihre Ansichten ausgetauscht hatten, kamen sie zu der Überzeugung, daß irgend etwas verborgen gebliebenes vorgefallen sein müsse, um Bertha die Schule zu entleiden.

Zu Hause angelangt, teilte der Vater der Mutter das mit dem Lehrer stattgefundene Gespräch mit und die Mutter ruhte nicht, bis Bertha ihr endlich unter heißen Thränen die Ursache ihres Kummers mitteilte.

„Vor vielen Wochen, als Ihr mich einst schlafend glaubtet,“ gestand Bertha ihrer Mutter, „hörte ich Dich und den Vater über die schlimme Zeit reden, wie seine Geschäftsherren so schwere Verluste erleiden müssen und wie er ängstlich sei, seine gute Stelle beibehalten zu können. Ihr habt Euch zusammen besprochen, wie es fast nicht möglich wäre, jetzt, wo wir älteste Kinder, der Bruder und ich, durch die höheren Schulen vermehrte Kosten verursachen eine verminderte Einnahme ertragen zu können. Das Ladengeschäft müsse beibehalten werden, wenn Ihr nicht große Verluste erleiden wollt und doch sei es Dir, liebe Mutter, fast nicht mehr möglich, den Laden und die Hausgeschäfte ohne Hülfe allein zu besorgen. Da fühlte ich, daß es meine Pflicht sei, mit der Schule abzuschließen und Euch an die Seite zu stehen. Der Gedanke, die Schule verlassen zu müssen, war mir ganz unerträglich, aber es mußte ja sein und so habe ich es eben zu überwinden gesucht.“ Die Mutter weinte heiße Thränen bei dem Geständnisse ihres Kindes und sie nahm unverzüglich mit dem Vater und mit den Lehrern Rücksprache. Und da wurde denn auch der richtige Weg ausgefunden, daß sowohl Bertha als ihr Bruder die Schule noch länger besuchen könnten und daß die Mutter in einem jungen, lernlustigen Dienstmädchen doch die nötige Hülfe erhielt. Wer war nun fröhlicher, als unsere Bertha? Die fleißigste und geschickteste unter ihren Mitschülerinnen war sie zugleich das liebenvollste und aufmerksamste Töchterchen, das neben den Schulaufgaben noch reichlich Zeit fand, der Mutter im Geschäft und im Haushalt an die Hand zu gehen. Als still im Herzen getragener Wunsch schwebt ihr aber der Beruf als Lehrerin vor Augen und sie ist auch auf dem besten Wege, daß sie zum erwünschten Ziele gelangen wird.

## Eine Schwalben-Geschichte.

Meine ganz besondere Vorliebe für kleine artige Herzblättchen kennt ihr doch, auch wißt ihr, daß ich Haustierchen gern habe; aber die Geschichte von den Schwalben habe ich euch noch nicht erzählt.

Jetzt kommt nun bald der Frühling und dann stellen sich auch die lieben Schwalben ein.

Ein altes Sprichwort sagt: „Das Haus, an dem die Schwalben bauen, ist gegen Unglück gesetzt!“ Daher sieht man es heute gern, wenn die Schwalben ihr Nestchen in irgend einer Fensterecke anbringen, von wo man ihrem häuslichen Treiben zuschauen kann. An dem kleinen Landhause, das ich jahrelang bewohnte, hatte auch ein Schwalbenpärchen sein Heim aufgeschlagen und zwar direkt über der Eingangstür im Weinspalier. Die lieben Tierchen waren durchaus nicht scheu oder furchtsam, sondern sogar zutraulich. Und was das Bewundernswerte an ihnen war, sie kamen jedes Jahr wieder. Tausende von Meilen, über Meere, Felder und Berge zogen sie fort nach dem Süden und fanden doch ihr kleines, unscheinbares Nestchen immer wieder. Wir hatten die Tierchen wirklich lieb und hüteten ihr Nest vor jedem Unwetter.

Nun geschah es, daß ich mir einmal in den Sommerferien mehrere kleine Knaben einlud, damit sie sich erholen und sich amüsieren sollten. Sie machten denn auch den ausgiebigsten Gebrauch von meiner Gastfreundschaft und auch von meiner Nachsicht. Ich hatte infolgedessen stete Sorge. Bald trieben sie im Hof allerlei Dummheiten, bald auf dem Taubenboden, bald im Hühnerstalle, oder sie liefen wie toll durch den Garten, sprangen in den kleinen Kahn, warfen den guten Karo ins Wasser und vergleichen mehr.

Ich strafte sie zwar nicht, aber ich ließ es sie anders fühlen. Wer unfolgsam war, bekam abends keine dicke Milch oder durfte mehrere Tage nicht baden. Obgleich sie mir stets Besserung gelobten, hielten sie doch ihr Versprechen nicht. Ich schrieb den Eltern, daß ich es für geraten halte, die Knaben diesmal früher als sonst nach Hause zu schicken und daß sie dieselben nächsten Tages am Bahnhof abholen möchten.

Friedrich mußte anspannen und die Kobolde zum Bahnhof befördern. In kaum zwei Stunden konnten sie in ihrer Heimat sein. Als wir an jenem Abend wie gewöhnlich auf der Veranda unser Abendessen einnahmen, sagte ich: „Ach, Papachen, so still und friedlich haben wir's lange nicht gehabt.“ Plötzlich hörte ich ein ganz sonderbares Gezwitscher, welches wie Klagentöne erklang; es kam von dem Orte, wo das Nestchen war. Schnell sprangen wir empor, da ich vermutete, daß vielleicht eine Käze den vier jungen Schwälbchen einen Besuch abstatte.

Wer begreift meinen Schrecken? Das Nest war spurlos verschwunden. Die armen Schwalbeneltern irrten flügeln schreiend hin und her.

Wer hat uns dies getan?

„Nedenfalls unsere kleinen Gäste,“ sagte der Papa, „doch dafür müssen sie Strafe bekommen. Ich werde morgen früh sogleich abreisen und ihren Eltern einen Besuch machen.“

Ich vermochte nun keinen Bissen zu genießen, so leid taten mir die armen Tierchen; am liebsten hätte ich sie eingeladen, auf dem Heuboden Nachtlogis zu nehmen, aber sie wollten mich nicht verstehen in ihrem Schmerz.

Am nächsten Tage traf nun unerwartet der gute Onkel, bei dem die Knaben so viel Gutes genossen hatten, in der Stadt ein. Er war unvermerkt in das Spielzimmer der Knaben getreten und infolge dessen Zeuge von ihrem Geheimnis geworden.

Paul, der Älteste, hatte das Schwalbennest in seiner Schulmappe versteckt gehalten und als er es hervorzog, waren drei der lieben Tierchen tot, das vierte dem Verschmachten nahe.

„Quäle nie ein Tier zum Scherz,“ sagte plötzlich da eine bekannte Stimme.

Alle Knaben erschraken, wandten sich um und sahen den Onkel vor sich. Jetzt erst kam es ihnen in den Sinn, wie groß ihr Unrecht war. Sie weinten und baten den Onkel, nichts den Eltern zu sagen, aber er ließ sich diesmal nicht erbitten.

Was nun folgte, kann sich manches Herzblättchen wohl denken. Zunächst bekam jedes zum Frühstück eine tüchtige Portion ungebraunter Holzasche und dann mußten sie ebenfalls so viel Stunden in einer kleineren Kumpelkammer ausharren, wie die armen Schwälbchen in der engen Schulmappe.

Briefe durften sie an den guten Onkel und an mich nicht mehr schreiben und ihr Sommervergnügen bei uns hatte daher auch für immer ein Ende.

Ich konnte mich gar nicht mehr wohl und glücklich fühlen, seitdem das Schwalbennest zerstört war, war es nun Einbildung von mir, oder hatten die lieben Tierchen in Wirklichkeit unser Glück erhöht? Ich möchte es fast behaupten.

Darum rate ich euch, laßt die Schwälbchen gewähren, stört sie nicht wenn sie an eurem Fenster ein Plätzchen zur Wohnung suchen, denkt an diese Schwabengeschichte.

## Die vier Jahreszeiten.

**Frühling:** (in rosa Kleidchen mit goldenen Flügeln, ein Szepter in der Hand und Blumen im Haar, tritt in Begleitung eines kleinen Blumenmädchen auf).

„Den Winter hab' ich fortgetrieben,  
Der Schnee ist nirgends mehr geblieben,  
Die Luft ist lau, das Tal ist grün,  
Rings um mich her viel Blümlein blühn,  
Die lieben Vöglein wieder singen,

Und sich gar froh in Lüften schwingen!  
Ich weiß, daß wenn mein Amt beginnt,  
Vor Freude jubelt jedes Kind!  
Ich bringe heut, wie jedes Jahr,  
Euch Blumen, Lust und Freude dar.  
Drun kommtet, wem der Lenz gefällt  
Und freuet Euch der Frühlingswelt!"  
(Tritt blumentreuend ab.)

**Sommer:** (in blauem Kleid, Nehrnen in den Haaren und eine Sichel oder Garbe in der Hand, gefolgt von Schnitter und Schnitterin).

"Ich folge meines Bruders Spur  
Und bringe Segen der Natur.  
Derweil der Frühling hat gesäet,  
Der Erntesegen mit mir geht.  
Ich reife Beeren, Kirsch' und Korn,  
Es blühet Ros' und Rittersporn.  
Wenn heiß dann oft die Lüste weh'n,  
Die Kinder gern zum Bade geh'n;  
Und sind sie müd' vom lust'gen Spiel,  
Ruh'n sie wohl aus im Waldestühl.  
Es freut sich meiner jedermann,  
Besonders der, der ernten kann."

(Zeigt abgehend auf die Schnitter.)

**Herbst:** (dunkelrotes Kleidchen, Reblaub im Haar und ein Körbchen mit Früchten in der Hand; kann von einem Jäger begleitet werden).

"Als Junker Herbst bin ich bekannt  
Und kehre ein im ganzen Land'.  
Ich reife Apfel, Birn' und Wein  
Und bringe manches Häslein ein.  
Auch wißet, daß ich Maler bin  
Und male gern nach meinem Sinn;  
So mal' ich in der ganzen Rund'  
Gar viele Wälder herrlich hund.  
Ich jage lustig durch die Wälder  
Und über all' die Stoppelfelder.  
Und kehr' ich endlich dann zur Ruh',  
Deckt alles bald mit Schnee sich zu."

(Tritt ab.)

**Winter:** (in Flanell und Pelz gehüllt mit Silbersternen und Schlittschuhen).

"Im warmen Pelzrock zieh' ich ein,  
Und jeder weiß, es muß so sein.  
Es legt die Erde sich zur Ruh',  
Ich deck' voll Mitleid alles zu.

Was früher grünt' und blühte schön,  
Muß nun im Schnee gar einsam steh'n.  
Die kleinen Waldessänger schweigen,  
Es muß sich all's dem Froste beugen.  
Du siehst in Eis jetzt Alles starrt,  
Dein Aug' umsonst des Lenzes harrt.  
Ob aller, aller Frühling fern,  
Bring' ich Euch doch den Weihnachtsstern."

### Auflösung der Rätsel in No. 1.

Mit **N** ist's wohl die Nonne,  
Die still im Kloster lebt.  
Mit **S** die goldne Sonne,  
Die auf- und niedergeht.  
Mit **T** das Fäß, die Tonne,  
Gefüllt mit Most und Wein.

\* \* \*

Nun, wenn ich gut geraten  
Und wenn's Dich hat gefreut,  
So schick mir, liebe Tante,  
Die Einbanddecke heut'.  
Wirst Du sie mir wohl schenken?  
Das wär mir große Ehr';  
Ich würd' Dir herzlich danken,  
Würd' Rätsel lösen mehr.  
Die kleine Schwester Hannchen  
Hat auch geraten fein;  
Sie sagt, das zweite Rätsel  
Müßt wohl das Schäfchen sein.

Robert M.... in B.

### Briefkästen.

Robert M.... in B. Deine poetische Rätsellösung hat der Tante wirklich Freude gemacht. Ich lasse dieselbe den andern Leserlein zum Spaß grad abdrucken so wie sie ist. Die Einbanddecke für Eure eigene Zeitung habt Ihr beide, Du und das kleine Hannchen, redlich verdient. Haltet die Hestchen nur stets hübsch beisammen, daß sie sauber bleiben und keines verloren geht, dann werdet Ihr sehen, wie die „Kleine Welt“ Euch noch einmal so große Freude macht, wenn Ihr nicht mehr zu der Welt der Kleinen gehört. Viel herzliche Grüße auch Euren lieben Eltern.